

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 62 (1987)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Stellenanzeiger

Zur Verstärkung unseres Ingenieurteams suchen wir für Eintritt ab sofort oder nach Vereinbarung:

## dipl. Ing. HTL Fachrichtung Verfahrenstechnik Projektleiter

für die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten im In- und Ausland auf dem aktuellen Gebiet der Umwelttechnik und des allgemeinen Chemieanlagenbaus.

Voraussetzung für die Stelle ist nachweisbare Erfahrung auf dem Gebiet des Anlagenbaus. Ferner Sprachkenntnisse in Wort und Schrift D/F/E. Idealalter 27 bis 35 Jahre. Bewerber mit abgeschlossener Lehre als H+L-Zeichner oder Installateur werden bevorzugt.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team. Gleitende Arbeitszeit und neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Unterbreiten Sie uns bitte Ihre ausführliche Bewerbung an untenstehende Adresse:

Technotrade Schira AG  
Stöcklerstrasse 1, 8613 Uster 3

**TECHNOTRADE**  
**SCHIRA AG**

Der Stab der Gruppe für Ausbildung des EMD sucht einen

## Juristen

als Stellvertreter des Chefs Rechtsdienst für die Bearbeitung vielseitiger Sach- und Rechtsfragen der militärischen Ausbildung. Die Aufgaben der neu zu besetzenden Stelle werden aufgrund der eingegangenen Bewerbungen definitiv festgelegt.

### Anforderungen

Abgeschlossenes juristisches Hochschulstudium; Berufserfahrung in der Verwaltung, der Advokatur oder im Gerichtswesen erwünscht; Offizier; Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Sprachen: Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der andern Sprache.

Interessenten bitten wir um Zustellung ihrer ausführlichen Bewerbungsunterlagen an:

**Stab der Gruppe für Ausbildung, Sektion Personaldienst, Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern (Tf Auskunft: 031 67 23 70)**

## Kant. Strafanstalt Regensdorf ZH

Wir beginnen mit unserem Neubau und planen ein neues Konzept.

Wollen Sie eine interessante Phase im Strafvollzug mit erleben und mitdenken?

Wir bieten Ihnen diese Gelegenheit.

Wir suchen teamfähige, einsatzfreudige

## Persönlichkeiten

welche als Aufseher mit unseren Gefangenen aus 42 Nationen gut umgehen können.

### Aufgaben:

- Betreuung
- Ablösungen in Werkstätten
- Kontrolltätigkeiten
- Sicherheitsbereich

### Anforderungen:

- Schweizer Bürger
- Alter ab 25 Jahren
- Berufsabschluss oder gleichwertige Ausbildung
- Eignung im Umgang mit Menschen

Berufsbegleitende Ausbildung mit Diplomabschluss möglich.

Geregelte Arbeits- und Freizeit, gute Besoldung im Rahmen des Angestelltenreglementes, Dienstwohnung möglich.

Bewerbungen mit vollständigen Personalien, Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Leumundsbericht, Referenzen sind zu senden an:

**Kant. Strafanstalt Regensdorf  
Personalsekretariat  
8105 Regensdorf**



# NOK

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Kernkraftwerk Beznau**

Für unsere Abteilung «Kraftwerke Maschinentechnik» suchen wir einen

## Ingenieur HTL

### Richtung Klima- und Lüftungstechnik

für die selbständige Bearbeitung von Lüftungs- und Klimaprojekten aller Schwierigkeitsgrade in unseren hydraulischen und thermischen Kraftwerken sowie für die laufende Betreuung und den Unterhalt der bestehenden Anlagen (Kraftwerke, Unterwerke, Betriebs- und Bürogebäude).

#### Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung an einer höheren technischen Lehranstalt
- gute AllgemeinKenntnisse der Lüftungs- und Klimatechnik
- gute Kenntnisse der Mess- und Regeltechnik
- Erfahrung im Betrieb von Wärmerückgewinnungsanlagen

#### Wir bieten:

- Dauerstelle mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen
- selbständiges Arbeiten in kleinem Team
- Personalrestaurant

Interessenten senden ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Elektromechanik und Kernenergie**  
**Parkstrasse 23**  
**5401 Baden**

Telefonische Auskunft erteilt

**Herr H. Glor, Telefon 056 20 33 62**

**NOK** *Strom für die Nordostschweiz*

## BAFF

**Bundesamt für Militärflugwesen  
und Fliegerabwehr**

Wir suchen

## Instruktoren

für Kanonen- und Lenkwaffen-Fliegerabwehr-Systeme.

Wir erwarten:

Feldweibel, Adjutant-Unteroffiziere, Oberleutnants oder Hauptleute mit einer technischen Ausbildung in den folgenden Altersjahren:

- Feldweibel zirka 25jährig
- Adjutant-Unteroffizier 25- bis 30jährig
- Oberleutnant, Hauptmann zirka 30jährig

Kenntnisse einer zweiten Landessprache sind Bedingung, Englischkenntnisse erwünscht.

Wir offerieren:

Interessante und selbständige Tätigkeit mit guten Anstellungsbedingungen und ausgebauten Sozialleistungen. Tätigkeit im Raum Luzern und Payerne.

Von Interessenten, welche die umschriebenen Voraussetzungen erfüllen, erwarten wir gerne eine schriftliche Bewerbung.

Für Vorabklärungen bitte Telefon 037 62 02 75 anrufen.

**Bundesamt für Militärflugwesen  
und Fliegerabwehr**  
**3003 Bern**

**Da müssen Sie sich unbedingt vorstellen!**

**Wenn Sie ein junger Berufsmann oder eine junge Frau mit Berufslehre oder gleichwertiger Ausbildung (Matura, Diplom usw.), zwischen 20 und 30 Jahre alt, gesund, sportlich, geistig beweglich und kontaktfreudig sind, gute Referenzen haben und Ihre Fähigkeiten sinnvoll nutzen und zeigen wollen, was wirklich in Ihnen steckt, dann sollten Sie sich bei uns vorstellen: bei der**

**Zürcher Kantonspolizei. Hier leisten über 1200 ehemalige Chauffeure, Funker, Gardisten, Handwerker, Lehrer, Matrosen, Mechaniker, Zeichner, Zöllner u. a. m. einen wichtigen Dienst in der Öffentlichkeit und für die Öffentlichkeit. Kommen Sie zu uns, in ein Polizeikorps, welches der Tradition und dem Fortschritt gleichermaßen verpflichtet ist.**

 **Kantonspolizei Zürich**

Informationsunterlagen erhalten Sie über Tel. 01-247 22 11, intern 2808, oder mit diesem Talon.

Name: \_\_\_\_\_

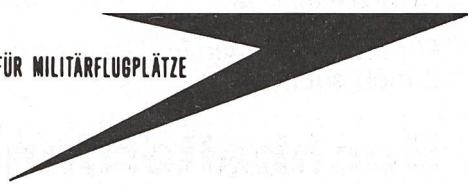
Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Kantonspolizei Zürich, Werbung, Postfach 370, 8021 Zürich.

**BAMF**

BUNDESAMT FÜR MILITÄRFLUGPLÄTZE



**Der zivile Dienstleistungsbetrieb für die Unterstützung der Fliegertruppe.**

Zur Ergänzung unseres Arbeitsteams in der Elektronischen Aufklärung suchen wir einen

## Funkmessoperator

Sie überwachen im Einsatz auf vorwiegend auswärtigen Standorten den Flugfunkverkehr in verschiedenen Sprachen, bedienen die dazu erforderlichen Hilfsmittel, übersetzen Flugfunkgespräche und werten diese aus. Diese nicht alltägliche, interessante Aufgabe bedingt zeitweise unregelmässige Arbeitszeiten.

Sie verfügen über eine kaufmännische oder technische Grundausbildung, gute Englischkenntnisse. Französisch- und Italienischkenntnisse sind ebenfalls von Vorteil.

Zudem sind Sie bereit, spezifische Fachsprachen in betriebsinternen Kursen zu erlernen.

Rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre Bewerbung an das

**Bundesamt für Militärflugplätze  
Betrieb Dübendorf**

8600 Dübendorf

Telefon 01 823 2311, Herr Hausamman

**REISHAUER**

Wir sind ein mittelgrosses Unternehmen der Werkzeugmaschinenbranche (Nähe Flughafen Zürich-Kloten). Unsere Produkte (Gewinde- und Zahnradschleifmaschinen) sind mit modernsten Steuerungen ausgerüstet, welche weltweit im Einsatz stehen. Zur Ergänzung unseres Elektronik-Teams suchen wir einen initiativen

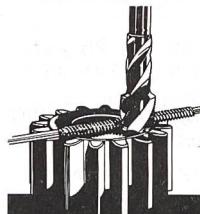
### **Elektroingenieur HTL**

dem wir nach gründlicher Ausbildung folgendes Aufgabengebiet übertragen möchten:

- Entwicklung der Hard- und Software für Prüfmittel
- Softwarewartung der neuen Maschinentypen
- Unterstützung von Service und Inbetriebnahme
- Produktionseinleitung elektronische Ausrüstung

#### **Anforderungsprofil**

- abgeschlossene Berufslehre als FEAM, EGM oder Elektromechaniker
- HTL-Abschluss, 1 bis 2 Jahre Erfahrung in Industrie-Elektronik
- Englischkenntnisse
- Grundlagen µP-Technik (Hard- und Software)
- Vertrautheit mit moderner Messtechnik



Unsere Personalabteilung steht Ihnen gerne für nähere Informationen zur Verfügung.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Reishauer AG, Personalabteilung  
Industriestr. 36, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/832 22 11

## An alle jungen Buchhalter(innen) mit Ambitionen

im Alter von 19 bis ca. 28 Jahren.

Im Auftrag von diversen Firmen in Stadt und Land Zürich suchen wir junge Buchhalter, die Interesse an einer entwicklungsfähigen Position als Kundenbuchhalter bei Treuhandfirmen oder als rechte Hand (Assistent/in) des Chefbuchhalters bei Handels- und Industrieunternehmen oder Banken hätten. Voraussetzung für alle Positionen ist KV-Abschluss oder Handelsschulabschluss. Der Wunsch zur Weiterbildung (z.B. eidg. Fachausweis für Buchhalter) wird bei all unseren Kunden gefördert.

Wäre das etwas für Sie?

Dann rufen Sie doch einfach Frau Schöpfer-Gerschpacher für nähere Details an. Sie freut sich auf Ihren Anruf!

Turnerstrasse 18, 8006 Zürich

**Schöpfer AG  
Personalberatung  
Tel. 01 361 35 55**



DER FLUGHAFEN  
ZÜRICH –  
IHR ARBEITSPLATZ

Für unsere

### Berufsfeuerwehr

suchen wir technisch ausgebildete, vielseitig einsetzbare Berufsleute, die Interesse hätten, die abwechslungsreiche Feuerwehrausbildung zu durchlaufen, um später den verantwortungsvollen Dienst in unseren Piketts zu leisten.

Wenn Sie

- Schweizer Bürger sind,
- im Kanton Zürich wohnen oder Wohnsitz nehmen möchten,
- eine handwerkliche Berufslehre (z.B. Auto-mechaniker, Schlosser u.a.) erfolgreich abgeschlossen haben,
- Militärdienst leisten und nicht älter als 28 Jahre sind,

würden wir uns über Ihre Bewerbung freuen. Geeignete Bewerber werden zu einer Orientierung eingeladen.

Bewerbungsunterlagen können Sie unter der Telefonnummer 01 816 38 22 anfordern.

**Amt für Luftverkehr**

Personaldienste  
8058 Zürich-Flughafen



Wir sind eine der bedeutendsten Papierfabriken und stellen eine breite Palette von Fein- und Spezialpapieren her.

Für den Unterhalt und die Wartung unserer vielseitigen Anlagen und Einrichtungen suchen wir für unsere Abteilung

### Kraft und Wärme

einen jüngeren

### eidg. dipl. Elektrikermeister

In dieser Funktion sind Sie verantwortlich für die Wartung und den Unterhalt der gesamten elektrischen Einrichtungen.

Sie verfügen über genügend Erfahrung und Praxis in einer ähnlichen Stellung und führen die Ihnen unterstellten 10 Mitarbeiter gezielt.

Herr Sorg möchte Sie gerne ausführlicher über das interessante und sehr vielseitige Aufgabengebiet informieren. Rufen Sie ihn an, Tel. 01 205 42 06. Er freut sich auf Ihren Anruf!

Giesshübelstrasse 15  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/205 42 06

**Sihl**

«Sihl» Zürcher  
Papierfabrik an der Sihl



### Sie sind gesucht

Für diverse Firmen und Banken in und um Zürich suchen wir

### Buchhalter(innen)

Wenn Sie eine neue Stelle als Leiter des Finanz- und Rechnungswesens, Chefbuchhalter, Finanz- und/oder Betriebsbuchhalter, Alleinbuchhalter, Treuhandsbuchhalter, Hauptbuchhalter, Kreditoren-/Debitorenbuchhalter und Hilfsbuchhalter anstreben, sind Sie der (die) gesuchte Mann (Frau).

Weitere Informationen gibt Ihnen Frau Schöpfer-Gerspacher gerne bei einer ersten telefonischen Kontaktnahme. Rufen Sie doch einfach an!

Turnerstrasse 18, 8006 Zürich

**Schöpfer AG**  
**Personalberatung**  
**Tel. 01 361 35 55**

Wir sind ein mittelgrosses, führendes, international bekanntes Unternehmen im Bereich moderner Wäge-Automaten und Abfüll-/Verpackungsmaschinen für die Lebensmittel- und Süßwarenindustrie.

Für die Sicherstellung der Qualitäts-Ansprüche unserer internationalen Kundschaft suchen wir als Verstärkung unserer Elektronik-Abteilung einen qualifizierten

### Elektroniker / FEAM

dem wir nebst dem selbständigen Bearbeiten und Organisieren der Service-Dienststelle folgende verantwortungsvollen Aufgaben übertragen möchten.

- Mithilfe bei der Projektierung und Herstellung neuer Anlagen
- Austesten und Inbetriebsetzung von Anlagen im Betrieb und beim Kunden (In- und Ausland)
- Mithilfe bei der Entwicklung und Anwendung moderner Mikroprozessor-Technik (Hard- und Software)
- Anfertigen von Fabrikations-Unterlagen und Dokumentationen

Ideale Voraussetzungen für diese interessante und verantwortungsvolle Position sind

- Lehre als Radio-Fernseh-Elektriker oder FEAM
- gute Kenntnisse in Digital- und Analog-Technik

Wenn Sie sich von der oben erwähnten Aufgabe ange-sprochen fühlen, so bitten wir Sie um telefonische Kon-taktnahme mit Herrn Loser oder um Zustellung Ihrer Unterlagen.

**Awema AG**, 8330 Pfäffikon ZH  
Schulstrasse 26, Telefon 01 950 26 90

**AWE/MA**



ESSO (SCHWEIZ)

ein Mitglied der weltweiten **EXON** Organisation

Unser neuer Computer IBM 4361  
(mit VM, VSE/SP und CSP)  
ist eingetroffen

Ein(e) erfahrene(r)

**Analytiker/Programmierer(in)**

findet in unserem kleinen Team einen interessanten Wirkungskreis:  
Bearbeitung und Teilaufgaben aus einem Lösungskonzept,  
Programmierung und Einführung von Teilen  
einer umfassenden EDV-Applikation,  
daneben teilweise Unterhalt von bestehenden Programmen.

**Sie bringen mit:**

KV bzw. HS, Programmiererfahrung,  
Praxis in der selbständigen Realisation von kleineren Projekten.

**Wir bieten Ihnen:**

Ersprechende Einführung und Ausbildung,  
interessante Entfaltungsmöglichkeiten  
innerhalb der EDV-Abteilung sowie faire Anstellungsbedingungen.  
Ihr Arbeitsplatz: ca. 7 Gehminuten vom HB entfernt.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.  
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Frau C. Fehlmann,  
Telefon (01) 214 44 46.

**ESSO (SCHWEIZ)**  
Personalabteilung Postfach 8021 Zürich  
Uraniastr. 40/Löwenstr. 2, Tel. 01 214 41 11



Das Bundesamt für Adjutantur, zuständiges Bundesamt für den Militärischen Frauendienst, schreibt die Stelle einer

**MFD-Instruktorin**

zur Wiederbesetzung aus.

Die MFD-Instruktorinnen werden in erster Linie als Kompanie-Instruktoressen in den MFD-Rekrutenschulen und als Klassenlehrer in den Kaderschulen des MFD eingesetzt. Zudem obliegen Ihnen Aufgaben im Zusammenhang mit der Ausbildung wie das Erstellen von Lehrplänen, Reglementen, Weisungen usw. Daneben ist die Tätigkeit als Referentinnen für den MFD vorgesehen.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige Stelle kommen Subalternoffiziere oder Hauptleute des MFD mit Eignung zur Weiterausbildung in Frage. Voraussetzungen sind zudem, nebst einer abgeschlossenen Berufsausbildung, eine sehr gute Allgemeinbildung sowie gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.

Die Anstellung erfolgt gestützt auf die Verordnung des Eidgenössischen Militärdepartementes über die Wahl und Ausbildung der Instruktoressen.

Interessentinnen erhalten durch den Chef Ausbildung MFD, Oberst i Gst Bührer (Telefon 031 67 32 33), nähere Auskunft. Bewerbungen sind dem Bundesamt für Adjutantur, Administrativer Dienst, 3003 Bern, einzureichen, wo auch entsprechende Bewerbungsformulare angefordert werden können (Telefon 031 67 32 62)

# NOK

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
**Kernkraftwerk Beznau**

Für das Ressort Mess- und Regeltechnik des Kernkraftwerks Beznau suchen wir einen

**Elektromechaniker**

für die Instandhaltung von pneumatischen und elektrischen Mess- und Regelkreisen.

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufslehre, Freude, an mechanischen und elektronischen Systemen zu arbeiten und, wenn möglich, Erfahrung mit Mess- und Regelkreisen.

Wenn Sie an einer verantwortungsvollen Tätigkeit in einer Gruppe von Berufsleuten interessiert sind und Sie das vielseitige Arbeitsgebiet in einem Kernkraftwerk reizt, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn U. Gaiser, Personalbüro, c/o NOK, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

# NOK

**Strom für die Nordostschweiz**

Die Kant. Strafanstalt Regensdorf ZH sucht eine aufgeschlossene, zuverlässige

**Aufseherin**

zur Mitarbeit in unserer Lingerie.

In dieser Abteilung wird die Wäsche gereinigt, geflickt und geglättet. Gefangene sind anzulernen und zu führen. Mithilfe in der Kantine ist möglich.

Es handelt sich um eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe.

Eine berufsbegleitende Ausbildung ist ebenfalls möglich.

Wir erwarten eine gute Schulbildung. Alter ab zirka 30 Jahren, Schweizer Bürgerin, Fremdsprachenkenntnisse erwünscht.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Referenzen sind zu richten an

**Kant. Strafanstalt Regensdorf**

Personalsekretariat  
8105 Regensdorf